

UNIVERSITY OF MUMBAI

No. UG/156 of 2018-19

CIRCULAR:-

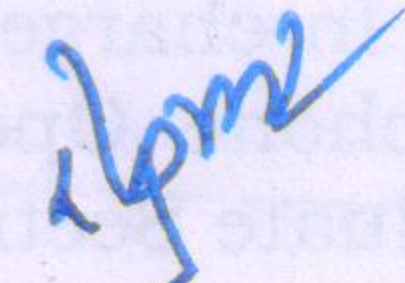
Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty is invited to the syllabus uploaded by Academic Authority Unit which was accepted by the Academic Council at its meeting held on 19th September, 2013, vide item No. 4.2, relating to the syllabus of T.Y.B.A. in Persian (Sem V & VI) degree course from the academic year 2013-14.

They are hereby informed that the recommendations made by the Board of Studies in Persian, Arabic and Islamic Studies at its meeting held on 3rd July, 2018 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 10th July, 2018 vide item No. 4.2 and that in accordance therewith, the revised syllabus as per the (CBCS) for the T.Y.B.A. in Persian – Sem V and VI has been brought into force with effect from the academic year 2018-19, accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032

14th March, 2019

To


(Dr. Ajay Deshmukh)
REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C./4.2/10/07/2018

No. UG/156 -A of 2019

MUMBAI-400 032

14th March, 2019

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The I/c Dean, Faculty of Humanities,
- 2) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 3) The Professor-cum-Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL),
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Co-ordinator, University Computerization Centre,


(Dr. Ajay Deshmukh)
REGISTRAR

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus for the T.Y.B.A.

PROGRAM: B.A.

**COURSE: PERSIAN
(SEMESTER V & VI)**

**CHOICE BASED CREDIT SYSTEM (CBCS)
WITH EFFECT FROM
THE ACADEMIC YEAR 2018-2019**

SYLLABUS IN BRIEF**T.Y.B.A. IN PERSIAN****SEMESTER V**

Course Name	Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Hrs per week	Credit
Core Courses					
Course IV	UAPER 501	Communication Skill in Persian-I	100	4	4
Course V	UAPER 502	Persian Poetic Literature-I	100	4	4
Elective Course + Project					
Course VI	UAPER 503	Persian Prose Literature – I	80	4	4
		Project	20		
Core Courses					
Course VII	UAPER 504	Classical Persian Literature – I	100	4	4
Course VIII	UAPER 505	Modern Persian Literature - I	100	4	4
Elective Course + Project					
Course IX	UAPER 506	Persian Literature during Mughals (Babar – Akbar)	80	4	4
		Project	20		
		Total	600	24	24

Scheme of Examination (COURSES IV, V, VII, VIII)

100 Marks = End Semester Examination (3 hrs)

Paper Pattern for Exam

5 Questions of 20 Marks (each with internal choice)

Scheme of Examination (COURSES VI, IX)

80 Marks = End Semester Examination (2.5 hrs)

20 Marks = Project

Paper Pattern for Exam

4 Questions of 20 Marks (each with internal choice)

(Please refer Question Paper pattern attached at the end of the syllabus)

Paper – IV - (Core Course)
Communication Skill in Persian-I
SEMESTER V

Module 1:

Comprehension / Translation of Unseen text (Persian into English or vice versa)

Module 2:

a) Letter Writing in Persian (Informal)

Guidelines for letter writing:

- Letter addressing to your parents /grandparents/ siblings /any relatives
- Letter to your friend
- Invitation letter addressing your friend or any relatives for inviting them to a festival celebration / felicitation programme to be held by your family
- Invitation letter addressing your friend or any relatives for inviting them to a birthday / wedding / anniversary ceremony to be held by your family

a) Dialogue Writing in Persian

Guidelines for dialogue writing:

- Dialogue conversation between you and your friend
- Dialogue conversation between you and your parents /grand parents
- Dialogue conversation between you and your siblings
- Dialogue conversation between you and any relatives
- Dialogue conversation between you and a stranger

Module 3:

Essay Writing in Persian

Guidelines for Essay writing:

- Indian / Iranian Seasons of the year
- Your favourite poet / writer / book / freedom fighter / personality etc.
- Your family
- Your country

Module 4:

Grammar

- a. Parts of Speech:
Noun, Verb, Adjective, Adverb, Pronoun, Preposition, Conjunction, Interjection.
- b. Figures of speech:
Tashbeeh, Iste'arah, Talmeeh, Tazaad, Mubalegha, Laf-o-Nashr

Paper – V - (Core Course)

Persian Poetic literature-I

SEMESTER V

Module 1:

Classical Poetry

Prescribed Texts:

شعرهای مولانا جلال الدین بلخی رومی

(صفحات: ۸۷-۱۰۳)

(۱) سیرنی

(۲) انکار کردن موسی علیه السلام بر مناجات شبان

(۳) عبادت کردن حق تعالی موسی علیه السلام را بهر آن شبان

(۴) وحی آمدن موسی علیه السلام را در عذر آن شبان

Prescribed Book:

Adabiyaat-e-Farsi-e-Kohan, Vol. 1, New Delhi

Module 2:

Modern Poetry

Prescribed Texts:

شعرهای ایرج مرزا

(صفحات: ۴۴-۴۹)

(۱) مادر

(۲) دانش و حسن

(۳) کلاغ و روباه

(۴) وطن ما، ایران

Prescribed Book:

Bisween Sadee Ke Ma'roof Farsi Sho'raa

Ed. By: Dr. Mohammad Iqbal, New Delhi

Module 3:

Life and literary attainments of the following poets:

(۱) مولانا جلال الدين بلخي

(۲) ايرج مرزا

Module 4:

- a) Various forms of Persian Poetry
- b) Reproduction of poems prescribed in the syllabus

Paper – VI - (Elective Course)

Persian Prose literature - I

SEMESTER V

Module 1:

Classical Prose

Prescribed Texts:

- انتخاب اخلاق محسنی از ملا حسین واعظ کاشفی (باب ۱-۵)
(صفحات: ۱۰ - ۲۰)
(۱) باب اول در عبادت
(۲) باب دوم در اخلاص
(۳) باب سوم در دعا
(۴) باب چهارم در شکر
(۵) باب پنجم در صبر

Prescribed Book:

Akhlaaq-e-Mohsini by Mulla Husain Waiz Kashefi
Ashrafi Book Depot, Deoband, U.P.

Module 2:

Modern Prose

Prescribed Texts:

- داستان کوتاه فارسی از محمد علی جمالزاده
(صفحات: ۱۳-۲۴، ۴۳-۵۴)
(۱) فارسی شکر است
(۲) دوستی خاله خرسه

Prescribed Book:

Selection- Daastan-Hai-Kootah-e Farsi
Ed. by Wasif Ahmed, Shanti Niketan

Module 3:

Life and literary attainments of the following prose writers:

(۱) ملا حسین واعظ کاشفی

(۲) محمد علی جمالزاده

Module 4:

- a) Summarization of the texts prescribed in the syllabus
- b) Various forms of Persian Prose
- c) Short story writing in Persian: origin and development
- d) Importance of Classical Persian Prose Literature

Paper – VII - (Core Course)
Classical Persian Literature - I
SEMESTER V

Module 1:

Classical Poetry

Prescribed Texts:

	شعرهای حافظ شیرازی (صفحات: ۱۳۳ - ۱۴۴)
(۱) تماشاگه راز	
(۲) راه نشین	(۳) آتش نهفته
(۴) خزانه غیب	(۵) درد عشق
(۶) تیر	

Prescribed Book:

Adabiyat-e-Farsi-e-Kohan, Vol. 1, New Delhi

Module 2:

Classical Prose

Prescribed Texts:

انتخاب چهار مقاله از نظامی عروضی سمرقندی
(صفحات: ۲۲۷ - ۲۳۶)

Prescribed Book:

Adabiyat-e-Farsi-e-Kohan, Vol. 1, New Delhi

Module 3:

Life and literary attainments of the following literary figures:

- (۱) حافظ شیرازی
- (۲) نظامی عروضی سمرقندی

Module 4:

- a) Detailed study of the Classical Persian poetry and prose
- b) Translation of an unseen poem or text (English into Persian or vice versa)

Paper – VIII - (Core Course)

Modern Persian literature - I

SEMESTER V

Module 1:

Modern Poetry

Prescribed Texts:

دیوان عارف قزوینی

(صفحات: ۵۶، ۵۷، ۷۱، ۹۱ - ۹۲، ۹۲ - ۹۳)

(۱) اندیشه وصل

(۲) درد عشق

(۳) پیام آزادی

(۴) بی هنری و تن آسائی

(۵) لباس مرگ

Prescribed Book:

Divan-e-Arif Qazwini

Mohammad ali Sapanlu, Mahdi Akhuwat

Moassase Intisharaat-e-Nigah, Tehran. 1381

Module 2:

Modern Prose

Prescribed Text:

داستان کوتاه فارسی از بزرگ علوی

(صفحات: ۱۸۳ - ۱۹۹)

(۱) سه باز سربی

Prescribed Book:

Selection- Daastan-Hai-Kootah-e Farsi

Ed. by Wasif Ahmed, Shanti Niketan

Module 3:

Life and literary attainments of the following literary personalities:

(۱) عارف قزوینی

(۲) بزرگ علوی

Module 4:

- a) Reproduction of poems prescribed in the syllabus
- b) Summarization of prescribed text
- c) Salient features of Modern Persian literature

Paper – IX - (Elective Course)
Persian literature during Mughals (Babar – Akbar)
SEMESTER V

Module 1:

Essay writing in Persian

Period: Babar to Akbar

Guidelines for Essay Writing:-

- (۱) زندگینامهٔ یکی از معروف شاعرانِ عهدِ مغول
- (۲) حیات و آثار یکی از معروفترین نویسندگانِ عهدِ مغول
- (۳) برگزیده شاعران و نویسندگانِ عهدِ مغول
- (۴) پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در هند به عهدِ مغول
- (۵) توسعه تاریخ نویسی به عهدِ مغول
- (۶) ترجمه و فن معماری به عهدِ مغول

Module 2:

Period: Babar to Akbar

1. Contribution of Royal Kings to Persian
2. Contribution of Royal Mughal ladies, prince and princesses to Persian
3. Poetic literature during Mughals.
4. Prose literature during Mughals.
5. Different literary activities during Mughal period.
6. Origin and advancement of different forms of literature during Mughals.

Module 3:

Life and literary achievements of the famous literary personalities of the prescribed period

Module 4:

Detailed study of the famous Persian works of the prescribed period

Reference Books:

1. Rawaabit-e-Siyaasi Wa Farhangi Bayn-e-Hind-o-Aasyaa-e-Markazi Dar Ahd-e-Mughul
2. Foundations of Mughal Rule in India. Edited by Raj Kumar Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi-110002 (INDIA). 2000

3. Humayun Nama by Gul-Badan Begam. Goodwords Books Pvt. Ltd. 2004
4. History of the Glorious Mughal Empire (Vol. 1) by M.H. Syed. Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi-110002 (INDIA). 2004
5. Mogul India Translated with introduction and notes by William Irvine. Low Price Publications. 2010
6. Akbar and the rise of Mughal Empire by G.B. Malleson

SYLLABUS IN BRIEF**T.Y.B.A. IN PERSIAN****SEMESTER VI**

Course Name	Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Hrs per week	Credit
Core Courses					
Course IV	UAPER 601	Communication Skill in Persian-II	100	4	4
Course V	UAPER 602	Persian Prose Literature - II	100	4	4
Elective Course + Project					
Course VI	UAPER 603	Persian Poetic Literature - II	80	4	4
		Project	20		
Core Courses					
Course VII	UAPER 604	Classical Persian Literature – II	100	4	4
Course VIII	UAPER 605	Modern Persian Literature- II	100	4	4
Elective Course + Project					
Course IX	UAPER 606	Persian Literature during Mughals (Jahangir – Aurangzeb)	80	4	4
		Project	20		
		Total	600	24	24

Scheme of Examination (COURSES IV, V, VII, VIII)

100 Marks = End Semester Examination (3 hrs)

Paper Pattern for Exam

5 Questions of 20 Marks (each with internal choice)

Scheme of Examination (COURSES VI, IX)

80 Marks = End Semester Examination (2.5 hrs)

20 Marks = Project

Paper Pattern for Exam

4 Questions of 20 Marks (each with internal choice)

(Please refer Question Paper pattern attached at the end of the syllabus)

Paper – IV - (Core Course)
Communication Skill in Persian-II
SEMESTER VI

Module 1:

Comprehension / Translation of Unseen text (Persian into English or vice versa)

Module 2:

b) Letter Writing in Persian (Formal)

Guidelines for letter writing:

- Application letter addressing College Principal / Head of the University Department/ Director of the Institution for seeking leave.
- Application letter for seeking admission in a College/University department/Institution
- Application letter for seeking job
- Complaint letter to BMC/ Mayor/Police Commissioner etc.

b) Dialogue Writing in Persian

Guidelines for dialogue writing:

- Dialogue conversation between you and librarian/ Principal / Head of the Institution / Professor / Teacher / Doctor / Nurse / Shopkeeper / Customer care executive / Hostel Warden / Book seller / Book publisher etc.

Module 3:

Essay Writing in Persian

Guidelines for Essay writing:

- Indian / Iranian festivals
- Your memorable journey
- Your college / University / Canteen / Library / Study Room / Hostel / Home, etc.
- One hour at bus stop / airport / museum / in library / in a garden etc.

Module 4:

Grammar

a) Figures of speech:

Mura'atun-Nazeer, Husn-e-Ta'leel, Kenayah, Tajnees, Tajahil-e-Aarefana, Sayaqatul A'dad, Ishteqaq

b) Meters :

Bahr-e-Mutaqarib Musamman Saalim, Bahr-e-Hazaj Musamman Saalim

Paper – V - (Core Course)
Persian Prose literature - II

SEMESTER VI

Module 1:

Classical Prose

Prescribed Text:

انتخاب وقایع نعمت خانِ عالی از نعمت خانِ عالی

(صفحات: ۱۸۰ - ۱۸۹)

(۱) وقایع ایام محاصره تاریخ چهاردهم شهر رجب سنه ۳۵

Prescribed Book:

Guzeede Az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, vol. 1

Nasr-e-Kohan, Az Intesharat-e-Wazarat-e-Farhang-o-Hunar,

Idara-e-Kul Nigharish, 1345

Module 2:

Modern Prose

Prescribed Text:

داستان کوتاه فارسی از صادق هدایت

(صفحات: ۱۱۱ - ۱۲۱)

(۱) سه قطره خون

Prescribed Book:

Selection- Daastan-Hai-Kootah-e Farsi

Ed. by Wasif Ahmed, Shanti Niketan

Module 3:

Life and literary attainments of the following prose writers:

(۱) نعمت خانِ عالی

(۲) صادق هدایت

Module 4:

- a) Summarization of the texts prescribed in the syllabus
- b) Translation of an unseen text (English into Persian or vice versa)
- c) Detailed study of Persian Historical literature produced in India and Iran

Paper – VI - (Elective Course)

Persian Poetic Literature - II

SEMESTER VI

Module 1:

Classical Poetry

Prescribed Texts:

- غزلهای غالب دهلوی (۱ - ۵)
ردیف الف (صفحات: ۲۱۱ - ۲۱۶)
۱. ای به خلا و ملا خوی تو هنگامه را
۲. تعالی الله به رحمت شاد کردن بی گناهان را
۳. خاموشی ما گشت بد آموز، بتان را
۴. چون عذارِ خویش دارد نامه اعمال ما
۵. گریبایی مست ناگاه از در گلزار ما

Prescribed Book:

Kulliyat-e-Ghalib (Farsi) vol. 1

By Dr. Syed Taqi Abedi, Ghalib Institute, New Delhi. 2008

Module 2:

Modern Poetry

Prescribed Texts:

- شعرهای نیما یوشیج
(صفحات: ۲۰۸، ۲۰۹-۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۹، ۲۲۷-۲۲۸، ۲۳۰، ۲۵۰)
(۱) خروس ساده
(۲) کرم ابریشم
(۳) اسب دوانی
(۴) صدای چنگ
(۵) سال نو
(۶) آتش جهنم
(۷) دود

Prescribed Book:

Majmua-e-Kaamil-e-Ashar-e-Neema Yushij
Seerus Tahebaaz,
Moassesa-e-Intesharaat-e-Nigah, Tehran 1348

Module 3:

Life and literary attainments of the following poets:

(۱) غالب دهلوی

(۲) نیما یوشیج

Module 4:

- a) Reproduction of poems prescribed in the syllabus
- b) Translation and explanation of an unseen poem
- c) Ghazal writing in Persian: Origin and advancement
- d) Significance of Persian poetic literature

Paper – VII - (Core Course)
Classical Persian Literature - II
SEMESTER VI

Module 1:

Classical Poetry

Prescribed Texts:

(a) شعرهای نورالدین عبدالرحمن جامی
(صفحات: ۱۴۵ - ۱۵۱)
(۱) پیرهن چاک
(۲) بستۀ دام
(۳) بی نشان

(b) شعرهای عرفی شیرازی
(صفحات: ۱۵۳ - ۱۵۹)
(۱) سنگ فتنه
(۲) ریشه در آب
(۳) آرزو

Prescribed Book:

Adabiyat-e-Farsi-e-Kohan, Vol. 1, New Delhi

Module 2:

Classical Prose

Prescribed Text:

انتخاب جوامع الحکایات از نورالدین محمد عوفی
(صفحات: ۲۴۸ - ۲۵۳)

Prescribed Book:

Adabiyat-e-Farsi-e-Kohan, Vol. 1, New Delhi

Module 3:

Life and literary attainments of the following literary figures:

(۱) نورالدين عبدالرحمن جامى

(۲) عرفى شيرازى

(۳) نورالدين محمد بن عوفى

Module 4:

- (a) Brief history of Classical Persian literature
- (b) Salient features of Classical Persian literature
- (c) Translation of an unseen poem / text (English into Persian or vice versa)

Paper – VIII - (Core Course)
Modern Persian Literature- II
SEMESTER VI

Module 1:

Modern Poetry

Prescribed Texts:

	شعرهای نادر نادر پور (صفحات: ۱۷۴-۱۸۷)
(۱) آخرین فریب	
(۲) سرودد خشم	(۳) طغیان
(۴) قم	(۵) همزاد
(۶) آشنا	(۷) ناگفته
(۸) دیدار	(۹) تشنگی
(۱۰) ناشناس	

Prescribed Book:

Bisween Sadee Ke Ma'roof Farsi Sho'ra
By Dr. Mohammad Iqbal, New Delhi

Module 2:

Modern Prose

Prescribed Texts:

(a) داستان کوتاه فارسی از سعید نفیسی (صفحات: ۱۶۶ - ۱۶۹)
(۱) خانه پدری
(b) داستان کوتاه فارسی از صادق چوبک (صفحات: ۱۸۱ - ۱۸۲)
(۱) یحیی

Prescribed Book:

Selection- Daastan-Hai-Kootah-e-Farsi Ed. by Wasif Ahmed

Module 3:

Life and literary attainments of the following literary figures:

(۱) نادر نادر پور

(۲) سعید نفیسی

(۳) صادق چوبک

Module 4:

- a) Brief history of Modern Persian literature
- b) Main features of Modern Persian literature
- c) Translation of an unseen poem / text (English into Persian or vice versa)

Paper – IX - (Elective Course)
Persian Literature during Mughals
(Jahangir – Aurangzeb)

SEMESTER VI

Module 1:

Essay writing in Persian

Period: Jahangir to Aurangzeb

Guidelines for Essay Writing:-

- ۱) زندگینامهٔ یکی از معروف شاعرانِ عهدِ مغول
- ۲) حیات و آثار یکی از معروفترین نویسندگانِ عهدِ مغول
- ۳) برگزیده شاعران و نویسندگانِ عهدِ مغول
- ۴) پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در هند به عهدِ مغول
- ۵) توسعه تاریخ نویسی به عهدِ مغول
- ۶) ترجمه و فن معماری به عهدِ مغول

Module 2:

Period: Jahangir to Aurangzeb

1. Contribution of Royal Kings to Persian
2. Contribution of Royal Mughal ladies, prince and princesses to Persian
3. Poetic literature during Mughals.
4. Prose literature during Mughals.
5. Different literary activities during Mughal period.
6. Origin and advancement of different forms of literature during Mughals.

Module 3:

Life and literary achievements of the famous literary personalities of the prescribed period

Module 4:

Detailed study of the famous Persian works of the prescribed period

Reference Books:

1. Foundations of Mughal Rule in India. Edited by Raj Kumar Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi-110002 (INDIA). 2000
2. Humayun Nama by Gul-Badan Begam. Goodwords Books Pvt. Ltd. 2004

3. History of the Glorious Mughal Empire (Vol. 1) by M.H. Syed. Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi-110002 (INDIA). 2004
4. Mogul India Translated with introduction and notes by William Irvine. Low Price Publications. 2010
5. India Under Aurangzeb Edited by Raj Kumar. Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi-110002 (INDIA). 2000
6. Aurangzeb and the Decay of the Mughal Empire by Stanley Lane-Poole. Low Price Publications. 2008.

Question Paper Pattern (For Core Courses, IV, V, VII, VIII)

(SEM-V & VI) Marks: 100, Time: 3 Hrs

N.B.: (1) All questions are compulsory.

(2) All questions carry equal marks.

Q.1: Based on Module I

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.2: Based on Module II

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.3: Based on Module III

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.4: Based on Module IV

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.5: Attempt any TWO short notes. (Based on Module I, II, III and IV)

(20 marks)

(a)

(b)

(c)

(d)

Question Paper Pattern (For Elective Courses, VI & IX)

(SEM-V & VI) Marks: 80, Time: 2.5 Hrs

N.B.: (1) All questions are compulsory.

(2) All questions carry equal marks.

Q.1: Based on Module I

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.2: Based on Module II

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.3: Based on Module III

(20 marks)

(a)

or

(b)

Q.4: Based on Module IV

(20 marks)

(a)

or

(b)